

**DA CH Stereo-Lautstärksteller**

**1 Verwendungsmöglichkeiten**

Der Lautstärksteller ist speziell für den Einsatz in Audioanlagen konzipiert und wird zwischen die Stereo-Lautsprecheransgänge (Impedanz 4 Ω) des Endverstärkers und die Stereo-Lautsprecher (Impedanz 4 Ω) geschaltet. Die maximale Nennbelastbarkeit des Lautstärkstellers beträgt 25 W Sinus pro Kanal.

Der Lautstärksteller muss in eine Standard-Unterputzdose oder in eine Aufputzdose (z. B. ATT-300 von MONACOR) eingesetzt werden.

**2 Wichtige Hinweise für den sicheren Gebrauch**

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht fachgerecht angeschlossen oder überlastet, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.
- Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

**3 Elektrischer Anschluss**

Die Installation sollte nur durch Fachpersonal erfolgen.

- Falls die Audioanlage eingeschaltet ist, diese zuerst komplett ausschalten!
- In der Abbildung ist der Anschluss für ein Stereo-Lautsprecherpaar dargestellt. Sollen mehrere Lautsprecherpaare über je einen Lautstärksteller mit

dem Verstärkeranschluss verbunden werden, muss durch entsprechenden Anschluss (Serien- und ggf. Parallelschaltung) dafür gesorgt werden, dass die Gesamtimpedanz 4 Ω nicht unterschreitet. Andernfalls kann der Endverstärker beschädigt werden.

3) Zur besseren Handhabung lässt sich die Anschlussklemme von ihrer Steckverbindung abziehen.

**4 Technische Daten**

Frequenzbereich: . . . . . 20–20 000 Hz  
Nennbelastbarkeit: . . . . . 25 WRMS pro Kanal  
Einsatztemperatur: . . . . . 0–40 °C  
Abmessungen, Gewicht: . . . . . 80 x 80 x 73 mm, 300 g  
Einbautiefe: . . . . . 50 mm

Laut Angaben des Herstellers.  
Änderungen vorbehalten.

**GB Stereo Attenuator**

**1 Applications**

The attenuator is especially designed for use in audio systems and is inserted between the stereo speaker outputs (impedance 4 Ω) of the power amplifier and the stereo speakers (impedance 4 Ω). The maximum power rating of the attenuator is 25 WRMS per channel.

The attenuator must be installed into a standard flush socket or surface socket (e. g. MONACOR ATT-300).

**2 Safety Notes**

The unit corresponds to the directive for electromagnetic compatibility 89/336/EEC.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).

- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not connected in an expert way or if it is overloaded.
- If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

**3 Electrical Connection**

The installation should only be carried out by skilled personnel.

- If the audio system is switched on, switch it off completely first!
- The figure shows the connection for a pair of stereo speakers. For connecting several pairs of speakers via one attenuator each to the amplifier output, it

must be ensured by a corresponding connection (series connection and parallel connection, if required) that the total impedance does not fall below 4 Ω. Otherwise the power amplifier may be damaged.

- To facilitate handling, the terminals can be removed from their plug-in connections.

**4 Specifications**

Frequency range: . . . . . 20–20 000 Hz  
Power rating: . . . . . 25 WRMS per channel  
Ambient temperature: . . . . . 0–40 °C  
Dimensions, weight: . . . . . 80 x 80 x 73 mm, 300 g  
Mounting depth: . . . . . 50 mm

According to the manufacturer.  
Subject to technical modification.

**F B CH Atténuateur stéréo**

**1 Possibilités d'utilisation**

L'atténuateur stéréo est spécialement conçu pour une utilisation dans des installations audio et se branche entre les sorties haut-parleurs stéréo (impédance 4 Ω) de l'amplificateur et les haut-parleurs stéréo (impédance 4 Ω). La puissance nominale maximale de l'atténuateur est de 25 WRMS par canal.

L'atténuateur doit être placé dans une prise standard encastrée ou dans une prise en saillie (p. ex. ATT-300 de MONACOR).

**2 Conseils d'utilisation**

Cet appareil répond à la norme européenne 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, de l'humidité élevée et de la chaleur (température ambiante admissible 0–40 °C).

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il y a surcharge; de même, la garantie deviendrait caduque.
- Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

**3 Branchement électrique**

Il est recommandé de faire effectuer l'installation par un technicien spécialisé.

- Si l'installation audio est allumée, éteignez-la tout d'abord complètement.
- Le schéma présente le branchement pour une paire de haut-parleurs stéréo. Si plusieurs paires de haut-

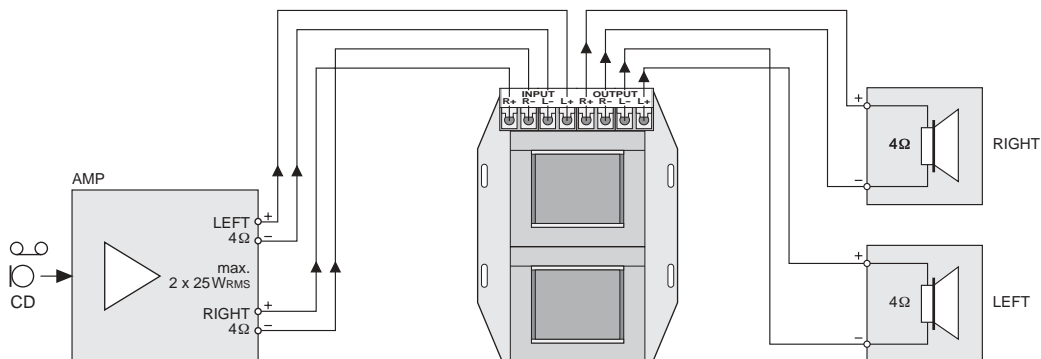
parleurs devaient être reliés à la sortie amplificateur via respectivement un atténuateur, il faut veiller par un branchement adéquat (branchement série et le cas échéant parallèle) à ce que l'impédance totale ne soit pas sous 4 Ω. Sinon, l'amplificateur pourrait être endommagé.

- Pour une meilleure manipulation, il est possible de retirer les bornes de branchement de leur emplacement.

**4 Caractéristiques techniques**

Bande passante : . . . . . 20–20 000 Hz  
Puissance nominale : . . . . . 25 WRMS par canal  
Température de fonctionnement : . . . . . 0–40 °C  
Dimensions, poids : . . . . . 80 x 80 x 73 mm, 300 g  
Profondeur de montage : . . . . . 50 mm

D'après les données du constructeur.  
Tout droit de modification réservé.



## I Attenuatore stereo

### 1 Possibilità d'impiego

L'attenuatore è stato realizzato specialmente per l'impiego in impianti audio e viene inserito fra le uscite stereo degli altoparlanti (impedenza 4 Ω) del finale e gli altoparlanti stereo (impedenza 4 Ω). La potenza massima dell'attenuatore è di 25 W<sub>RMS</sub> per canale

L'attenuatore deve essere montato in una scatola standard da incasso oppure in una a muro (p. es. ATT-300 di MONACOR).

### 2 Avvertenze di sicurezza

Quest'apparecchio è conforme alla direttive CE 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica.

- Lo strumento è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.

- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di sovraccarico dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni conseguenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per lo strumento.

- Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

### 3 Collegamento elettrico

L'installazione deve essere fatta solo da personale qualificato.

- Se l'impianto PA è acceso, spegnerlo prima completamente!
- La figura illustra il collegamento per una coppia di altoparlanti stereo. Se si tratta di collegare con l'uscita dell'amplificatore più coppie di altoparlanti con un at-

tenuatore per ciascun coppia, il collegamento (in serie e eventualmente in parallelo) deve essere fatto in modo che l'impedenza globale non rimanga inferiore a 4 Ω. Altrimenti, lo stadio finale può subire dei danni.

- Per facilitare la manovra, i morsetti possono essere staccati dai connettori.

### 4 Dati tecnici

Gamma di frequenze: . . . . . 20–20 000 Hz  
Potenza nominale: . . . . . 25 W<sub>RMS</sub> per canale  
Temperatura d'esercizio: . . . . . 0–40 °C  
Dimensioni, peso: . . . . . 80 x 80 x 73 mm, 300 g  
Profondità di montaggio: . . . . . 50 mm

Dati forniti dal produttore.  
Con riserva di modifiche tecniche.

## E Atenuador Estéreo

### 1 Aplicaciones

El atenuador está especialmente diseñado para una utilización en sistemas de audio y se inserta entre las salidas estéreo de los altavoces del amplificador (impedancia 4 Ω) y los altavoces estéreo (impedancia 4 Ω). La capacidad nominal máxima del atenuador es de 25 W<sub>RMS</sub> por canal.

El atenuador debe instalarse en una toma estándar empotrada o de superficie (p. ej. MONACOR ATT-300).

### 2 Notas de seguridad

Este aparato responde a la norma 89/336/CEE referente a la compatibilidad electromagnética.

- Este aparato está concebido solamente para una utilización en interiores. Protegerlo de todo tipo de proyecciones de agua, de salpicaduras, de la humedad del aire elevada y del calor (temperatura admisible ambiente 0–40 °C).

- Para limpiarlo, utilizar un trapo seco y blando, en ningún caso, productos químicos o agua.

- Declinamos cualquier responsabilidad en caso de daños materiales o corporales resultandos si el aparato se utiliza por cualquier otro fin que no sea el adecuado, no se conecta de manera experta o en caso de sobrecargas.

- Una vez el aparato es retirado definitivamente del servicio, debe depositarse en una fábrica de reciclaje adaptada para su eliminación no contaminante.

### 3 Conexión eléctrica

La instalación debe llevarse solamente por personal especializado.

- ¡Si quiere conectarse el sistema de megafonía, primero apagarlo del todo!
- La figura muestra la conexión para una pareja de altavoces estéreo. Para conectar varias parejas de altavoces vía un atenuador cada uno a la salida del

amplificador, debe asegurarse por la conexión correspondiente (conexiones en serie y en paralelo, si es necesario) que la impedancia total no cae por debajo los 4 Ω. Por otra parte el amplificador puede dañarse.

- Para facilitar el maniobra, los terminales pueden sacarse de sus tomas de conexión.

### 4 Especificaciones

Rango frecuencias: . . . . . 20–20 000 Hz  
Capacidad nominal: . . . . . 25 W<sub>RMS</sub> por canal  
Temperatura ambiente: . . . . . 0–40 °C  
Dimensiones, peso: . . . . . 80 x 80 x 73 mm, 300 g  
Profundidad de montaje: . . . . . 50 mm

Datos según fabricante.  
Sujeto a modificaciones técnicas.

## PL Stereofoniczny regulator głośności

### 1 Zastosowanie

Regulator głośności ATT został specjalnie zaprojektowany do użytku w systemach audio. Umieszcza się go w torze audio pomiędzy wyjściem wzmacniacza a stereofonicznymi zestawami głośnikowymi (minimalnej o impedancji 4 Ω). Maksymalna moc obciążenia regulatora wynosi 25 W<sub>RMS</sub> na kanał.

Przełącznik jest montowany w specjalnych puszkach pod lub nadtylnokowych (np. MONACOR ATT-300).

### 2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie to spełnia wytyczne kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z normą 89/336/EEC.

- Urządzenie to przeznaczone jest tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed wilgocią i wysoką temperaturą (średnia temperatura otoczenia powinna zawierać się w przedziale od 0 do 40 °C).

- Do czyszczenia urządzenia należy używać tylko suchej miękkiej szmatki. Nie wolno używać do tego celu wody lub środków chemicznych.

- Jeśli urządzenie jest wykorzystywane do innych celów niż jego przeznaczenie, jeśli nie zostało podłączone przez kwalifikowany personel lub jeśli zostało przeciążone, firma MONACOR nie ponosi odpowiedzialności za możliwe uszkodzenia.

- Aby nie zaśmiecać środowiska po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je oddać do punktu recyklingu.

### 3 Podłączenie

Instalacja regulatora może być tylko wykonana przez wykwalifikowany personel.

- Przed podłączeniem przełącznika należy bezwzględnie wyłączyć system audio!
- Na rysunku poniżej przedstawiono sposób podłączenia pary głośników do regulatora. Przy podłączaniu

kilku par głośnikowych do jednego regulatora należy pamiętać o tym, aby impedancja wypadkowa całego systemu nie spadła poniżej 4 Ω (należy w zależności od potrzeb skorzystać z połączenia szeregowego lub równoległego). W przeciwnym przypadku wzmacniacz mocy może ulec uszkodzeniu.

- Aby ułatwić podłączanie, kostki połączeniowe można wyjąć z regulatora.

### 4 Dane techniczne

Pasma przenoszenia: . . . . . 20–20 000 Hz  
Moc znamionowa: . . . . . 25 W<sub>RMS</sub> na kanał  
Temperatura pracy: . . . . . 0–40 °C  
Wymiary, waga: . . . . . 80 x 80 x 73 mm, 300 g  
Głębokość montażowa: . . . . . 50 mm

Zgodnie z danymi producenta.  
Z zastrzeżeniem do możliwych zmian.

